

מדינת ישראל

משרד החינוך

סוג הבחינה: בגרות

מועד הבחינה: קיץ תשפ"ג, 2023

מספר השאלון: 034371

תרגום לערבית (2)

דولة إسرائيل وزارة التربية والتعليم

نوع الامتحان: بچروت

موعد الامتحان: صيف 2023

رقم النموذج: 034371

ترجمة إلى العربية (2)

אזרחות

הוראות

א. משך הבחינה: שעה וארבעים וחמש דקות.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה שלושה פרקים.

פרק ראשון:

$(15 \times 1) + (20 \times 1) - 35$ נק'

פרק שני:

$(20 \times 1) + (15 \times 1) - 35$ נק'

פרק שלישי:

$(10 \times 3) - 30$ נק'

סה"כ $100 - 100$ נק'

ג. חומר עזר מותר בשימוש: אין.

ד. הוראות מיוחדות: אין.

المدنيّات

تعليمات

أ. مدّة الامتحان: ساعة وخمسة وأربعون دقيقة.

ب. مبنى النموذج وتوزيع الدرجات:

في هذا النموذج ثلاثة فصول.

الفصل الأول:

$(15 \times 1) + (20 \times 1) - 35$ درجة

الفصل الثاني:

$(20 \times 1) + (15 \times 1) - 35$ درجة

الفصل الثالث:

$(10 \times 3) - 30$ درجة

المجموع $100 - 100$ درجة

ج. موادّ مساعدة يُسمح استعمالها: لا توجد.

د. تعليمات خاصّة: لا توجد.

يجب الكتابة في دفتر الامتحان فقط. يجب كتابة "مسودة" في بداية كلّ صفحة تُستعمل مسودة.
كتابة آية مسودة على أوراق خارج دفتر الامتحان قد تسبّب إلغاء الامتحان.

الأسئلة في هذا النموذج ترد بصيغة الجمع، ورغم ذلك يجب على كلّ طالبة وطالب الإجابة عنها بشكل فرديّ.

نتمنى لكم النجاح!

בהצלחה!

الأسئلة الفصل الأوّل (35 درجة)

اقرأوا القطعة التي أمامكم، وتمعنوا في الكاريكاتير الذي يليها. أجيبوا عن سؤالين: عن السؤال 1 – سؤال إلزامي (20 درجة)، وعن أحد السؤالين 2-3 (15 درجة).

يجب العودة إلى قيم العدالة الاجتماعية والمساواة والرّافة. هذا سيؤتي ثماره.

أزمة الكورونا أجبرت دولة إسرائيل، كدول رفاه أخرى في أرجاء العالم، على تطبيق سياسة إعطاء منح مالية ومخصصات لكل هؤلاء الذين تضرّروا بشكل مباشر من الأزمة. على أثر الأزمة، أعطت الدولة منحة مالية لمرة واحدة، وكذلك وسّعت نطاق الاستحقاق لمخصصات البطالة. وفّرت هذه الخطوات لقسم من السّكان حماية معيّنة من التدهور الاقتصادي والفقر. حتّى قبل أن تتفشّى أزمة الكورونا، كانت إسرائيل إحدى الدّول التي عانت بأكبر مدى من اللامساواة والفقر من بين دول الـ OECD. لهذا، من الواضح أنّ تداعيات أزمة الكورونا ستلقي بظلالها وقتاً طويلاً، وإذا لم تُعطَ مساعدة مناسبة للجمهور، سيتعمّق المسّ بوجوده معيشة مجموعات كثيرة من السّكان، وسيضعف النسيج المعيشي الاجتماعي في إسرائيل. أحد المجالات التي على الدولة أن تساعد فيه، هو مجال الاقتصاد والتشغيل. يجب مساعدة أولئك الذين تضرّروا من الأزمة من خلال آليات داعمة للتشغيل، كما ويجب إعطاؤهم مخصصات تضمن لهم مستوى معيشة أساسياً. هذه الخطوات ستمكّن الانتقال من الأزمة إلى النّموّ.

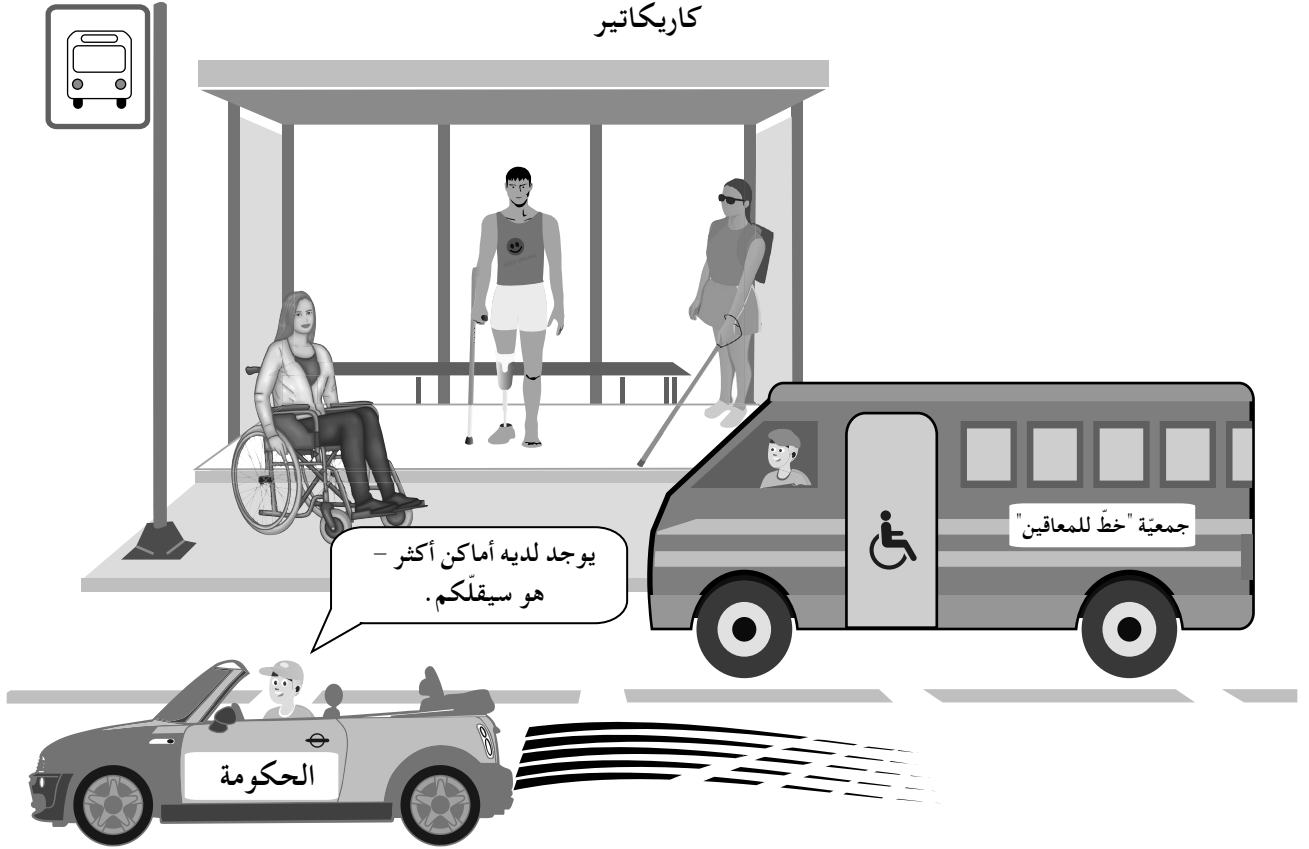
لكن، لا يجب الاكتفاء فقط بدعم اقتصادي من جانب الدولة لأولئك الذين تضرّروا من أزمة الكورونا، بل يجب أن نتذكّر أنّ هناك عدداً لا بأس به من السّببب الذين تضرّروا كثيراً من الأزمة بسبب التّبعاد الاجتماعي، ولذا، يجب مساعدتهم على تجاوز ضائقتهم من خلال جهازّي الصّحة والتعليم العامّين.

كما أنّ الارتفاع الحادّ في العنف ضدّ النساء والأطفال الذي طرأ على أثر أزمة الكورونا، يوجب تعميق وزيادة مناليّة (إمكانية الحصول على) الخدمات العلاجية. توسيع نطاق الخدمات الصحيّة والتعليم والرّفاة، العامّة والشّاملة والمُتاحة لكل فرد، يمكن مواجهة الأزمة. مخصصات البطالة التي أُعطيت لفترة طويلة والمنح لمرة واحدة، هي حلّ جيّد، لكنّ هذا الحلّ ليس حلاً شاملاً وكافياً من أجل مواجهة التأثيرات المستمرة للكورونا.

إذاً، من الممكن أن توفّر أزمة الكورونا فرصة للتّفكير من جديد بالقيم التي تتأسّس عليها دولة الرّفاة: التّضامن والمساواة والعدالة الاجتماعية. تنعكس هذه القيم في الخيار الذي تبنته إسرائيل، لتكون قدوة في إعطاء تطعيم لجميع السّكان؛ فقد حصلت على كمّيّة كبيرة من التّطعيمات، ونجحت في تطعيم عدد كبير من الأشخاص بسرعة وبنجاحة بفضل صناديق المرضى النّاجعة، التي هي جزء من منظومة كاملة لصّحة جمهور شموليّة.

إضافةً إلى ذلك، أقترح أن نسترشد بنساء رائدات مثل هنريطة صولد، اللّواتي من خلال قيم الرّافة والاهتمام بالغير وأفكار العدالة الاجتماعية والمساواة، وضعن بُنيةً تحتيةً ساميةً لمنظّمات الرّفاة التّطوعيّة، التي بدأت في تطوير المنظومة الطّبيّة الوقائيّة في البلاد؛ فمثلاً، أُقيمت عيادات الأمومة والطفولة ودور رعاية الأطفال في الظّهيرة وحدائق ألعاب للأطفال، وأنشئت مؤسسات اهتمّت بصّحة الجمهور.

(معدّد حسب ديبى – هريست، "لחזור לערכים של צדק חברתי, שוויון וחמלה. זה ישתלם לנו"، موقع چلويس، 13/04/2021)



أجيبوا عن السّؤال 1- سؤال إلزامي (20 درجة).

1. أ. اعرضوا مصطلح القطاع الثالث.
اشرحوا كيف ينعكس هذا المصطلح في القطعة. (6 درجات)
- ب. حسب ما تعلّمتم، اعرضوا النظرة إلى نشاط القطاع الثالث، حسب التّوجّه الاجتماعيّ - الاقتصاديّ:
الاجتماعيّ - الديمقراطيّ. (7 درجات)
- ج. اعرضوا النظرة إلى نشاط القطاع الثالث، حسب التّوجّه الاجتماعيّ - الاقتصاديّ: النيوليبراليّ.
اشرحوا كيف تنعكس هذه النظرة في الكاريكاتير. (7 درجات)

أجيبوا عن أحد السّؤالين 2-3 (15 درجة).

2. اعرضوا ما هو مؤشر جيني. اشرحوا كيف ينعكس مؤشر جيني في القطعة.
3. خلال أزمة الكورونا، أعطت حكومة إسرائيل منحة مالية لجميع المواطنين بدون اختبار للإمكانات. هناك من يؤيد إعطاء هذه المنحة وهناك من يعارض إعطاءها. عبّروا عن موقفكم في هذه المسألة.
اشرحوا في كتابتكم على المركّبين التاليين:
- ادّعاء - اعرضوا موقفكم بوضوح.
- تعليل - اعرضوا تعليلين لموقفكم يعتمدان على مصطلحات ومعلومات من تعلّمكم لوحدات التّقوية في موضوع المدنيّات.

الفصل الثاني (35 درجة)

اقرأوا القطعة التي أمامكم، وأجيبوا عن أحد السؤالين 4-5 (15 درجة)، وعن أحد السؤالين 6-7 (20 درجة).

ازدحامات في الموانئ

أدت تقييدات الكورونا إلى زيادة الاستهلاك المنزلي وإلى زيادة التوفير الشخصي، ونتيجة لذلك، ازداد الطلب على البضائع كثيراً. لكن الخدمة في الموانئ لا تلائم الازدياد في الطلب. حتى قبل الازدحامات الكبيرة التي كانت في الموانئ في عام 2020، درجت موانئ إسرائيل في أماكن منخفضة في مؤشر البنك الدولي: ميناء أشدود درج في المكان 315 وميناء حيفا درج في المكان 153.

في الوقت الحاضر، توجد خارج موانئ إسرائيل 68 سفينة تنتظر إفراغ حمولتها. بسبب أوقات الانتظار الطويلة، طلب من المصانع والمستوردين أن يدفعوا لأصحاب السفن غرامات بقيمة تزيد عن 300 ألف دولار. حسب أقوالهم، بلغت قيمة الغرامة في بعض الأحيان ما يقارب 10% من الحمولة كلها. لهذه الازدحامات الكبيرة في الموانئ يوجد في نهاية الأمر تأثير ملحوظ على غلاء المعيشة. كل يوم تأخير يكلف مشغل السفينة حتى 20 ألف دولار، وقسم من هذه التكلفة يتحمله المستوردون والمصدرون، ومنهم إلى المستهلكين. كما أن الشحن البحري في العالم يعاني من أزمة. على الرغم من أن الكورونا لم تمس بإسرائيل في هذا المجال كما مسّت بأمكن أخرى، لكنّها أدت إلى مشاكل متتابة عالمية في التزويد، وهكذا توجد في الكثير من موانئ العالم "ازدحامات"، ويؤثر هذا الأمر في نهاية المطاف على المستهلكين في البلاد أيضاً.

في الآونة الأخيرة، نشرت وزارة المالية تقريراً يصف تأثيرات الازدحام في موانئ إسرائيل على النشاطات الاقتصادية في الحقل الاقتصادي.

هناك أهمية كبرى للوضع في الموانئ في إسرائيل بشكل خاص: تعتمد 99% من التجارة الدولية في إسرائيل على النقل (الشحن) البحري، ويعود ذلك إلى أنه لا يوجد نقل بري بين إسرائيل وجاراتها. من جهة أخرى، تعتمد 80% من التجارة الدولية في العالم على النقل البحري. ورد في التقرير أنه بسبب الوضع في الموانئ فإن التصدير والاستيراد قد تضررا، الصناعات المتعلقة بالاستيراد تعاني من تأخيرات، ومن الممكن أن يؤثر هذا الوضع أيضاً على الاستهلاك الخاص إلى حدّ المسّ بالتشغيل في الحقل الاقتصادي.

إضافة إلى الموانئ الحكومية، منحت الدولة رخصاً لتشغيل ميناءين خاصين جديدين – ميناء الخليج في حيفا وميناء الجنوب في أشدود. من المفترض أن ينافس هذان الميناءان الموانئ القائمة، وبهذا يتم التخفيف من الازدحام. يشير رئيس اتحاد أرباب الصناعة إلى وجود حل بسيط من الممكن أن يخفف من الازدحامات على الفور. حسب أقواله، في هذه الموانئ يوجد في الوقت الحاضر خمسة أرصفة مهجورة، لكن وزارة المواصلات تصرّ على عدم تشغيلها لأن الهستدروت تعارض ذلك.

تكمّن المشكلة الحقيقية في أن الحكومة تدرك أنه لا يمكن تشغيل هذه الأرصفة بدون التوصل إلى اتفاق مع الهستدروت؛ فالحديث يدور حول زيادة التنافس. رغم أن الحلّ يتمثل في التوصل إلى اتفاق مع الهستدروت وعلى الرغم من انشغال الجمهور العريض في غلاء المعيشة، لم تقم وزارة المواصلات والهستدروت بالاتصال فيما بينهما ولم تتناقشا في المسألة. سبب ذلك هو رغبة المسؤولين في وزارة المواصلات في تجنب المواجهة – حتى لو كان الثمن هو المسّ بالمصلحة العامة.

(معدّ حسب أ. زچريزك، "كمعلت 70 سפניות מחכות להיכנס לנמלים ובמשרד התחבורה מתעלמים"، چلوبس، 16/03/2022)

أجيبوا عن أحد السّؤالين 4-5 (15 درجة) .

4. حسب ما تعلّمتُم، اعرضوا مميّزين للعولمة الاقتصادية.

اشرحوا كيف ينعكس أحد المميّزين في القطعة.

5. اعرضوا و اشرحوا سلبية واحدة لمنظّمات العمّال، تنعكس في القطعة.

اعرضوا إيجابية واحدة لمنظّمات العمّال، حسب ما تعلّمتُم.

أجيبوا عن أحد السّؤالين 6-7 (20 درجة) .

6. تستطيع الدّولة أن تبيع شركات تجارية تمتلكها، وبذلك تحوّل الحكومة إلى هيئات خاصّة مسؤوليّة توفير الخدمات

التي توفرها هذه الشّركات . هناك من يؤيّد بيع هذه الشّركات إلى هيئات خاصّة، وهناك من يعارض بيعها .

عبّروا عن موقفكم في هذه المسألة .

احرصوا في كتابتكم على المرّكبين التّاليين :

– ادّعاء – اعرضوا موقفكم بوضوح .

– تعليّل – اعرضوا تعليّلين لموقفكم يعتمدان على مصطلحات ومعلومات من تعلّمكم لوحداث التّقوية في

موضوع المدنّيات .

7. تؤثّر العولمة الاقتصادية على سياسة الرّفاه للدّول . هناك من يدّعي أنّ الاندماج في الاقتصاد العالميّ يلزم الدّولة بأن

تقلّص مصاريفها (نفقاتها) في مجالات الرّفاه، وهناك من يدّعي أنّ هذا الاندماج لا يلزم الدّولة بتقليص هذه المصاريف .

عبّروا عن موقفكم في هذه المسألة .

احرصوا في كتابتكم على المرّكبين التّاليين :

– ادّعاء – اعرضوا موقفكم بوضوح .

– تعليّل – اعرضوا تعليّلين لموقفكم يعتمدان على مصطلحات ومعلومات من تعلّمكم لوحداث التّقوية في

موضوع المدنّيات .

الفصل الثالث (30 درجة)

أجيبوا عن ثلاثة من الأسئلة 8-12 (لكل سؤال – 10 درجات).

8. اعرضوا سببين لعدم استنفاد الحقوق في منظومة الضمان الاجتماعي .
9. اعرضوا مصطلح فشل السوق . حسب ما تعلمتم، اعرضوا طريقة واحدة يمكن من خلالها تقليص فشل السوق .
10. اعرضوا مثالين لعمليتين مختلفتين للرقابة على السياسة العامة في إسرائيل .
11. اعرضوا الخلاف الذي ثار بين القضاة في الالتماس المسمى "الالتماس إلى محكمة العدل العليا: العيش بكرامة" .
12. اعرضوا سبباً واحداً لترسخ التوجه الاجتماعي – الديمقراطي بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية .

בהצלחה!

נשמתי לכם النجاح!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך.

חقوق الطبع محفوظة לדولة إسرائيل.

النسخ أو النشر ممنوعان إلا بإذن من وزارة التربية والتعليم.